



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**КОНВЕНЦИЯ ПО БОРЬБЕ  
С ОПУСТЫНИВАНИЕМ**

Distr.  
GENERAL

ICCD/CRIC(8)/5/Add.3  
12 August 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**КОМИТЕТ ПО РАССМОТРЕНИЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ**

**Восьмая сессия**

**Буэнос-Айрес, 23-30 сентября 2009 года**

**Пункт 4 а) предварительной повестки дня**

**Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон: рассмотрение проекта руководящих принципов отчетности для отчитывающихся субъектов, упомянутого в решении 8/СОР.8**

**Показатели и мониторинг реализации Десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции (2008-2018 годы)**

**Совершенствование процедур передачи информации, а также качества и формы докладов, подлежащих представлению Конференции Сторон: рассмотрение проекта руководящих принципов отчетности для отчитывающихся субъектов, упомянутого в решении 8/СОР.8**

**Записка секретариата\***

**Добавление**

**Глоссарий показателей результативности для обзора реализации Стратегии и передовой практики**

---

\* Настоящий документ был выпущен с задержкой ввиду существовавшей потребности в проведении межучрежденческих консультаций.

*Резюме*

1. Во исполнение решения 3/COP.8 о Десятилетнем стратегическом плане и рамках деятельности по активизации осуществления Конвенции (Стратегии) были определены минимальные наборы показателей достигнутого эффекта для стратегических целей Стратегии и показателей результативности для оперативных целей Стратегии.
2. Глоссарий, предлагаемый в настоящем документе, подготовлен с учетом рекомендации, сформулированной Комитетом по рассмотрению осуществления Конвенции на его седьмой сессии (КРОК 7), для прояснения терминологии и определений показателей результативности с целью достижения общего понимания процесса и условий осуществления имплементационной деятельности всеми отчитывающимися субъектами.
3. Помимо прояснения терминологии и определений, использовавшихся при выработке показателей результативности, в глоссарии также охвачены некоторые термины и понятия, связанные с предлагаемым обзором результативности и оценкой системы осуществления, которые описываются в документе ICCD/CRIC(8)/4, а также с предлагаемыми показателями достигнутого эффекта для стратегической цели 4, которые предлагаются в документе ICCD/CRIC(8)/5/Add.7. Глоссарий по показателям достигнутого эффекта для стратегических целей 1, 2 и 3 будет выпущен отдельно после согласования основного набора показателей для этих целей на Конференции Сторон (КС).
4. Общее согласие в вопросе определений необходимо для обеспечения согласованности во всей системе мониторинга вообще и в процессе отчетности в частности. Сторонам предлагается принять во внимание терминологию и определения, которые предлагаются в глоссарии, и использовать их в отчетности для КС.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 – 5	4
II. ГЛОССАРИЙ .....		5
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	6 – 7	14

## I. Введение

1. Глоссарий подготовлен по просьбе Сторон, высказанной на седьмой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК 7), для прояснения терминологии и определений показателей результативности с целью достижения общего понимания процесса и условий осуществления имплементационной деятельности<sup>1</sup>. Общее понимание терминов и общесогласованных определений необходимо для решения задачи по обеспечению сопоставимости материалов различных отчитывающихся субъектов и в конечном счете для придания согласованности всему отчетному процессу.
2. Терминология и определения, представленные в настоящем документе, использовались в документах ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 применительно к показателям результативности, относящимся к оперативным целям 1, 2, 3, 4 и 5, и в документе ICCD/CRIC(8)/5/Add.7 - применительно к показателям достигнутого эффекта, относящимся к стратегической цели 4.
3. Помимо прояснения терминологий и определений, использовавшихся при выработке показателей результативности и показателей достигнутого эффекта для стратегической цели 4, в глоссарии более полно охватываются некоторые термины и понятия, относящиеся ко всему процессу обзора результативности и оценки системы осуществления (ОПОСО), который предлагается в документе ICCD/CRIC(8)/4. В связи с этим в глоссарий также включены термины, относящиеся к финансовому приложению и сводке по программам и проектам, которые предлагаются в документе ICCD/CRIC(8)/5/Add.4, а также к системе сбора и распространения информации о передовой практике, которая предлагается в документе ICCD/CRIC(8)/5/Add.5. В глоссарий не включены термины и определения, связанные с показателями достигнутого эффекта для стратегических целей 1, 2 и 3, работа над которыми будет завершена после согласования основного набора таких показателей для вышеуказанных стратегических целей на Конференции Сторон (КС).
4. В глоссарий включены термины, широко использовавшиеся в вышеуказанных документах (например, "метаданные" или "включение в основную деятельность"), некоторые понятия (например, "основные заинтересованные субъекты" или "система совместного использования знаний") и определения некоторых важнейших сокращений (например, "ОГО"). Некоторые термины необходимо рассматривать лишь в контексте соответствующего показателя (например, "законченный" или "решения и документы"). Кроме того, определения по возможности заимствовались из международно признанных источников.
5. Предлагаемый глоссарий допускает гибкое использование: его можно расширять и/или видоизменять в ходе эволюции процесса мониторинга и по мере возникновения потребностей в прояснении новой терминологии и новых определений.

---

<sup>1</sup> ICCD/CRIC(7)/5, пункт 111.

## II. Глоссарий

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
Абсолютное значение	Числовое значение (в отличие от процентного значения)	ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 и Add.7. Метаданные и показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Исходный уровень	Уровень отсчета, относительно которого сравниваются результаты измерений показателя и осуществляется мониторинг изменений. Идеальный исходный уровень - состояние показателя в какой-то прошедший момент времени, например величина показателя в установленный год.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1, Add.2 и Add.7. Показатели результативности, метаданные и показатели достигнутого эффекта.
Передовая практика	Меры/методы/мероприятия, обеспечивающие достижение наилучшей результативности/самого высокого эффекта согласно заранее определенным критериям. В контексте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КБООН) передовой практикой являются меры/методы/мероприятия, считающиеся успешными с точки зрения достижения желаемых конечных результатов (надлежащая результативность) и содействующие достижению ожидаемых эффектов, предусмотренных в Стратегии.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.5. Передовая практика.
Официальная двусторонняя помощь в целях развития (ОДПР)	Официальная помощь в целях развития, предоставляемая двусторонними донорами странам - получателям помощи.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.7. Показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Организации гражданского общества (ОГО)	Организации, относящиеся к следующим тематически объединенным группам субъектов: экологические неправительственные организации, местные органы управления и муниципальные власти, организации коренных народов, молодежные организации, исследовательско-ориентированные и независимые неправительственные организации, предпринимательские и отраслевые неправительственные организации и профсоюзные неправительственные организации.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Сводный показатель СВОД-О-3 и метаданные.
Сводные показатели (СВОД)	Предлагаемые сводные показатели для оперативных целей Стратегии.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности и метаданные.
Конвенционные процессы	На местном уровне - программы и проекты, связанные с опустыниванием, деградацией	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
	земель и засухой (ОДЗЗ). На институциональном уровне - совещания КРОК, совещания КС, совещания на региональном уровне и процессы, относящиеся к Комплексной стратегии финансирования (КСФ).	результативности СВОД-О-3 и СВОД-О-4 и метаданные.
Источник данных	Название учреждения, обладающего набором первоначальных данных.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 и Add.7. Показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4 и метаданные.
Решения и документы	Любое решение, прямо или косвенно связанное с ОДЗЗ; любой документ, содержащий заявления, выводы и рекомендации, касающиеся ОДЗЗ.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-2 и метаданные.
Э-СМАРТ	Критерии, применяемые в целях отбора относящихся к КБОООН показателей результативности и показателей достигнутого эффекта для стратегической цели 4. "Э-СМАРТ" означает "экономичный - конкретный - измеримый - достижимый - актуальный - привязанный ко времени.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1, Add.2 и Add.7. Показатели результативности, метаданные и показатели достигнутого эффекта для СЦ 4.
Завершенный	Утвержденный соответствующими правительствами или ответственными органами.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-5 и метаданные.
Финансовое приложение	Форма финансовой отчетности по КБОООН для перечисления всех финансовых обязательств, взятых отчитывающими субъектами в отчетный период в отношении инициатив, предпринятых на национальном и/или международном уровнях с целью осуществления Конвенции.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. Финансовое приложение и сводка по программам/ проектам.
Географический уровень применения	Уровень, на котором измеряется показатель. Для КБОООН рассматриваются пять основных уровней - местный, национальный, субрегиональный, региональный и международный (глобальный).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1, Add.2 и Add.7. Показатели результативности, метаданные и показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Надлежащая практика	Меры/методы/мероприятия, отвечающие конкретной цели/подходящие для конкретного компонента окружающей природной среды и среды обитания человека.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.5. Передовая практика.
Валовой внутренний продукт	ВВП - сумма валовой добавленной стоимости, созданной в национальном хозяйстве всеми	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
по паритету покупательной способности (ВВП по ППС)	производителями-резидентами, плюс все налоги на продукты и минус все субсидии, не включенные в стоимость продуктов. При его расчете не производится вычета сумм амортизации произведенных активов или сумм, характеризующих степень истощения и деградации природных ресурсов. ВВП по ППС - валовой внутренний продукт, переведенный в международные доллары с использованием значений паритета покупательной способности (ППС). Международный доллар имеет такую же покупательную способность относительно к ВВП, какую имеет доллар США в Соединенных Штатах. Данные выражаются в международных долларах в постоянных или текущих ценах. Источник: определения Всемирного банка, размещенные по адресу <a href="http://www.oecd.org/dataoecd/44/46/35646074.pdf">http://www.oecd.org/dataoecd/44/46/35646074.pdf</a>	результативности СВОД-О-15 и метаданные.
Гармонизация показателей	Достижение согласованности, связности, устранение полностью или частично дублирующих друг друга элементов в наборах показателей, используемых в рамках КБОООН (показатели результативности, показатели достигнутого эффекта и показатели, относящиеся к практике управления, ориентированного на конкретные результаты (УОКР)).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.7. Показатели результативности и показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Стимул	Осязаемое или неосязаемое вознаграждение финансового или нефинансового характера, призванное побудить конкретное лицо или группу лиц к определенному поведению, к выполнению определенных действий или к достижению определенных целей.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-18 и метаданные.
Показатель	Мера, преимущественно количественная, используемая для простой характеристики сложных явлений. "Количественный показатель" - показатель, имеющий числовое значение (например, "число каких-то предметов"). "Качественный показатель" - показатель, основанный на информации, требующей субъективной оценки или представления в описательной форме (например, "вид стимулов...").	ICCD/CRIC(8)/5 и Add.1-7.
Метаданные о показателе	Информация, касающаяся показателя, которая характеризует мотивацию выбора этого показателя, уровень соответствия показателя критериям Э-СМАРТ, способ сбора информации (необходимые данные, метод исчисления, единицу измерения, источники данных), географический уровень применения показателя и ответственных	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности и метаданные.

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
	отчитывающихся субъектов.	
Информационные мероприятия	Мероприятия, предполагающие наличие возможности регистрации присутствия (встречи, рабочие совещания, семинары), и другие мероприятия, например общественные дискуссии, национальные/региональные/международные кампании, выставки, фестивали и так далее.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-1 и метаданные.
Комплексная стратегия финансирования (КСФ)	Методологические основы, разработанные Глобальным механизмом для оказания затрагиваемым странам содействия в их усилиях по мобилизации финансовых ресурсов. В более общем плане комплексные стратегии финансирования могут реализовываться различными донорами/организациями в рамках различных подходов и/или систем.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности СВОД-О-3, СВОД-О-14 и метаданные.
Объединенная группа по связи (ОГС)	В ней представлены секретариаты Конвенции о биологическом разнообразии, КБООН и Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН). Ее цель заключается в усилении координации действий между органами трех конвенций, изучении возможных вариантов сотрудничества и синергических действий.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1, Add.2 и Add.7. Показатель результативности СВОД-О-7, метаданные и показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Основные заинтересованные субъекты	Правительственные органы, научно-технические учреждения, ОГО (для получения дополнительной подробной информации об основных заинтересованных субъектах просьба обратиться к определению ОГО).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-1 и метаданные.
Система совместного использования знаний	Вебсистема, включающая структурированную информацию из различных источников, или сеть, облегчающая обмен знаниями между ее участниками, включая компиляцию информации о передовой практике и успешном опыте.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-11 и метаданные.
Инвестирование заемных средств	Использование финансовых ресурсов для увеличения доходности инвестиций. Кредитное плечо - это коэффициент, показывающий, на сколько финансовый рычаг увеличивает силу достигаемого эффекта.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-14 и метаданные.
Включение в основную деятельность	Обеспечение полного учета, инкорпорации или интеграции чего-либо.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-6 и метаданные.
Медиапродукты	Периодически издаваемые печатные материалы (статьи, пресс-релизы), листовки, плакаты, брошюры, комиксы, радио- и телевизионные передачи (например, документальные фильмы), а также информационно-пропагандистские	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-1 и метаданные.

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
	материалы, распространяемые благодаря инновационным коммуникационным технологиям (ИКТ) (специализированные вебсайты, КД).	
Метод исчисления	Расчет, необходимый для получения числового значения количественного показателя. Для исчислений, производимых на ежегодной основе, требуется числовое значение показателя, подлежащего ежегодному расчету.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 и Add.7. Метаданные и показатели достигнутого эффекта для ЦЦ 4.
Система мониторинга	Система, предусматривающая систематический сбор, хранение и обработку данных для целей анализа и оценки уязвимости.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-8 и метаданные.
Национальная программа действий (НПД)	Ссылка делается на статьи 10 и 11 КБОООН. НПД конкретно посвящены проблемам ОДЗЗ и являются своего рода выражением приверженности Конвенции. В них также охватываются стратегии содействия синергизму с адаптацией к изменению климата/смягчению его последствий и сохранению биоразнообразия.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-5 и метаданные.
Самооценка национального потенциала (СОНП)	Глобальная программа, финансируемая Глобальным экологическим фондом (ГЭФ), которая призвана обеспечить странам возможности проведения систематической оценки их потребностей в потенциале для улучшения управления работой над национальными и глобальными экологическими проблемами, особенно в связи с рию-де-жанейскими конвенциями. Источник: вебсайт ГЭФ по СНП.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-13 и метаданные.
Официальная помощь в целях развития (ОПР)	Гранты или ссуды для стран и территорий из списка получателей ОПР (развивающиеся страны) Комитета по содействию развитию (КСР) (Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)), а также для многосторонних учреждений, которые: а) предоставляются официальным сектором; б) имеют своей главной целью содействие экономическому развитию и благосостоянию; в) предоставляются на льготных финансовых условиях (в случае ссуды безвозмездная составляющая равна как минимум 25%). Помимо финансовых потоков, при оказании помощи предусматривается техническое сотрудничество. Гранты, ссуды и кредиты на военные цели исключаются. Трансфертные платежи частным лицам (например, пенсии, компенсации или страховые выплаты), как правило, не учитываются. Источник: глоссарий КСР.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.7. Показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
Официальный документ	Документ считается официальным, если он публикуется соответствующим учреждением в своей окончательной форме для всеобщего сведения и/или одобряется государством либо публикуется в сети Интернет или в виде твердой копии.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-2 и метаданные.
Соглашение о партнерстве	Письменное соглашение между партнерами, в котором излагаются порядок и условия оказания поддержки, которая должна предоставляться затрагиваемым странам - Сторонам Конвенции в целях осуществления КБОООН.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-6 и метаданные.
Показатель результативности	Количественная (или качественная) мера достижения конечного результата. С помощью показателей результативности производится сравнение фактических условий с конкретным набором исходных условий. Ими измеряется "расстояние" между текущей ситуацией и желательной ситуацией (целевой показатель).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности и метаданные.
Обзор результативности и оценка системы осуществления (ОРОСО)	Основа для проведения обзора результативности и рассмотрения хода осуществления Конвенции, Стратегии и деятельности субъектов, заинтересованных в Конвенции.	ICCD/CRIC(8)/4. ОРОСО.
Сводка по программам и проектам	Подборка фактических данных с подробной качественной информацией об отдельных программах/проектах, о которых сообщается в финансовом приложении.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. Финансовое приложение и сводка по программам/ проектам.
Косвенный показатель	Косвенное мерило, позволяющее при отсутствии прямого мерил приблизительно измерить какое-либо явление. Его также называют "опосредованным показателем".	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности и метаданные.
Проверка/контроль качества	Процесс оценки качества документа/ инструмента. Обычно он осуществляется с использованием ряда общих критериев, призванных обеспечить объективность и систематичность проверки.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности СВОД-О-10, СВОД-О-11 и метаданные.
Коды соответствующей деятельности (КСД)	Разработанный Глобальным механизмом классификационный подход, на основе которого определено около 60 видов деятельности, разбитых на четыре основные темы: "Экстренные меры реагирования", "Мониторинг и исследования", Планирование и смягчение воздействий" и "Управление риском".	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. Финансовое приложение и сводка по программам/ проектам.

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
Соответствующие международные форумы	Мероприятия, на которых рассматриваются или должны рассматриваться темы, конкретно касающиеся ОДЗЗ или проблем, связанных с ОДЗЗ. К ним относятся мероприятия регионального и субрегионального уровня, играющие определенную роль в международном контексте, а также научные и академические форумы, признанные на международном или региональном уровнях. Список этих форумов представлен на утверждение КС 9.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-2 и метаданные.
Рио-де-жанейрские маркеры	Система маркеров для выявления деятельности по оказанию помощи, направленной на достижение целей трех рио-де-жанейрских конвенций. Рио-де-жанейрские маркеры могут иметь рейтинг 0 (не относятся к целям), 1 (значимая цель) и 2 (главная цель). Рио-де-жанейрский маркер для КБОООН может также иметь рейтинг 3 (увязан с главной целью и содействует реализации какой-либо программы действий). Подробные определения рио-де-жанейрских маркеров приводятся в документе DCD/DAC(2002)21/ADD по адресу: <a href="http://www.oecd.org/dataoecd/44/46/35646074.pdf">http://www.oecd.org/dataoecd/44/46/35646074.pdf</a>	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4 и Add.7. Финансовое приложение и сводка по программам/ проектам и показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Научно-технические учреждения	Структуры частного или государственного сектора, занимающиеся наукой и техникой, в число которых также входят правительственные учреждения.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-3 и метаданные.

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
Технология, обеспечивающая устойчивое управление земельными ресурсами (УУЗР)	Вмешательство на полевом уровне (в отношении сельхозугодий, пастбищных и лесных угодий и других земель), при котором сохраняется или улучшается продуктивный потенциал земли в районах, затрагиваемых процессом деградации или подверженных ей (включая недопущение или уменьшение эрозии, уплотнения и засоленности почв; сохранение или отведение почвенных вод; поддержание или улучшение плодородия почв; и т.д). Технология заключается в применении одной или нескольких мер, относящихся к следующим категориям: агрономические меры (например, междурядное размещение культур, контурная обработка, мульчирование), меры, связанные с растительностью (например, посадка деревьев, устройство ограждений в виде живых изгородей, устройство травяных полос), профилирующие мероприятия (например, сооружение водоотводных каналов с формированием берегов или валов путем грейдирования, устройство ступенчатых террас без уклона), управленческие меры (например, изменения в землепользования, закрытие территорий, загонный выпас).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.5. Передовая практика.
Целевой показатель	Количественная величина, обычно указывающая на цели, установленные в рамках международной политики. Часто целевой показатель предусматривает наличие крайних сроков, в которые он должен быть выполнен. Целевые показатели характеризуют "желательные ситуации". Целевые показатели относятся к различным географическим уровням: целевые показатели на страновом уровне (т.е. национальные целевые показатели) способствуют достижению общих целевых показателей, установленных на глобальном уровне.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатели результативности и метаданные.
Целевая зона	Территория, на которой существует фактический интерес к осуществлению той или иной инициативы/проекта/программы.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. Финансовое приложение и сводка по программам/проектам.
Целевые группы	Заинтересованные субъекты, находящиеся под (положительным) влиянием благодаря своей вовлеченности в осуществление той или иной инициативы/проекта/программы.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.4. Финансовое приложение и сводка по программам/проектам.
Техническая	Физическая помощь (материальная помощь -	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1

Термин/понятие	Определение	Справочный(е) документ(ы)
поддержка	машины, аппаратные средства или программное обеспечение) и помощь знаниями (техническая помощь или передача ноу-хау).	и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-18 и метаданные.
Тип инициатив в области образования	Неформальное образование (профессионально-техническая подготовка), формальное образование (начальное, среднее и высшее), семинары, учебные курсы, стажировки, практика и разработка учебных планов.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-4 и метаданные.
Единица измерения	Часть количества, используемая для измерения количественных показателей (например, доллары США, число, процент и т.д.).	ICCD/CRIC(8)/5/Add.2 и Add.7. Метаданные и показатели достигнутого эффекта для стратегической цели 4.
Уязвимость	Степень, в которой система подвержена негативным последствиям изменения климата или не способна справиться с ними, включая изменчивость климата и его экстремальные явления. Уязвимость является функцией характера, величины и скорости климатических колебаний, которым подвергается данная система, ее чувствительности и адаптационного потенциала. Источник: глоссарий РКИКООН.	ICCD/CRIC(8)/5/Add.1 и Add.2. Показатель результативности СВОД-О-8 и метаданные.

### **III. Выводы и рекомендации**

6. Настоящий документ является добавлением к документу ICCD/CRIC(8)/5. Необходимо также сформулировать с использованием представленной в настоящем документе информации выводы и рекомендации по сводному набору показателей результативности для определения прогресса в достижении оперативных целей Стратегии, который описан в документе ICCD/CRIC(8)/5/Add.1, и по минимальному набору показателей достигнутого эффекта для оценки прогресса в достижении стратегической цели 4 Стратегии, который содержится в документе ICCD/CRIC(8)/5/Add.7.

7. КС, возможно, пожелает:

а) принять во внимание терминологию и определения, которые предлагаются в глоссарии, и предложить Сторонам и соответствующим организациям обращаться к включенным в него терминам и определениям при подготовке отчетности для КС;

б) просить секретариат опубликовать глоссарий на вебсайте КБОООН и регулярно обновлять его при возникновении потребностей в его пересмотре.

-----